

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1973-1974.

23 OKTOBER 1973.

Voorstel van wet tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten voor het toe kennen en berekenen van het emeritaatspensioen van bepaalde magistraten der arbeidsge rechten.

TOELICHTING

Luidens artikel 391 van het Gerechtelijk Wetboek heeft de magistraat die op 70 jaar op rust gesteld wordt slechts aanspraak op het emeritaat indien hij 30 jaar dienst heeft, waarvan tenminste 15 in de magistratuur.

Indien hij geen 30 jaar dienst heeft, wordt zijn pensioen verminderd met één dertigste voor ieder jaar dat hij te kort komt.

Krachtens deze bepalingen zullen verscheidene magistraten die werden benoemd bij de instelling van de arbeidsgerechten en er thans deel van uitmaken, bij hun opruststelling slechts een heel klein pensioen kunnen krijgen, en zeker niet het emeritaat.

Toch hebben deze magistraten om benoemd te kunnen worden het bewijs moeten leveren van een voldoende praktijk in het sociaal recht, zoals terecht door de wetgever is geëist in de artikelen 33, 34 en 35 van de overgangsbepalingen betreffende de inwerkingtreding van het Gerechtelijk Wetboek (art. 4 van de wet van 10 oktober 1967); zij hebben dus allen, in diverse vormen, lang vóór hun benoeming bijgedragen tot de opbouw van de sociale rechtspraak en zij hebben in de nu opgeheven werkrechtswet en administratieve rechtscolleges tegen een uiterst bescheiden bezoldiging, hun tijd grotendeels besteed aan soortgelijke taken als die welke hun nu zijn toevertrouwd.

Die werkzaamheden werden wel noodzakelijk geacht om benoemd te kunnen worden en zij worden medegerekend

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

23 OCTOBRE 1973.

Proposition de loi réglant l'admissibilité de certains services pour l'octroi et le calcul de la pension de l'éméritat de certains magistrats des juridictions du travail.

DEVELOPPEMENTS

Aux termes de l'article 391 du Code judiciaire, le magistrat mis à la retraite à l'âge de 70 ans ne peut bénéficier de l'éméritat que s'il a 30 années de service dont 15 au moins dans la magistrature.

S'il n'a pas 30 années de service, sa pension est diminuée d'un trentième pour chaque année qui manque pour parfaire ce nombre.

En vertu de ces dispositions, plusieurs magistrats qui ont été nommés lors de la constitution des juridictions du travail et qui font actuellement partie de celles-ci, ne pourront obtenir, lors de leur mise à la retraite, qu'une pension minimale et certainement pas l'éméritat.

Pour pouvoir être nommés, ces magistrats ont cependant dû justifier — ainsi que le législateur l'avait légitimement exigé — d'une pratique suffisante du droit social, en application des articles 33, 34 et 35 des dispositions transitoires relatives à la mise en vigueur du Code judiciaire (art. 4 de la loi du 10 octobre 1967); ils ont donc tous contribué, sous des formes diverses, à l'édification de la jurisprudence sociale bien avant leur nomination et consacré une part importante de leur temps à accomplir, pour une rémunération extrêmement modeste, au sein des conseils de prud'hommes ou des commissions juridictionnelles aujourd'hui supprimés, des tâches similaires à celles qui leur sont actuellement confiées.

Paradoxalement, si des prestations ont été considérées comme nécessaires pour permettre leur nomination et

voor de vaststelling van hun anciënniteit (cf. art. 35bis van de voornoemde overgangsbepalingen), maar zij kunnen, paradoxaal genoeg, niet in aanmerking worden genomen voor de bepaling van het bedrag van hun pensioen, omdat die werkzaamheden, hoe belangrijk zij ook waren, bezoldigd werden met een vergoeding of met presentiegelden en niet met een « wedde » in de zin van de algemene wet van 21 juli 1844 betreffende de pensioenen van de staats-beambten.

Dit wetsvoorstel heeft tot doel deze ongerijmdheid te verhelpen door het mogelijk te maken de diensten welke die magistraten werkelijk hebben verstrekt vóór de inwerking-treding van het Gerechtelijk Wetboek en de instelling, in hun nieuwe vorm, van de rechtsmachten waarvan zij heden deeltmaken, mede in aanmerking te nemen als zij in ruste gesteld zullen worden.



Een soortgelijke toestand heeft zich voorgedaan bij de instelling van de Raad van State : ook toen hebben de wet-gever en de uitvoerende macht het onmisbaar geacht om — ten einde de nieuwe instelling zo spoedig mogelijk in goede omstandigheden te laten werken — een beroep te doen op ervaren juristen, die niet noodzakelijk te voren werkzaam waren in de magistratuur of in de rijksadministratie, maar blijk gegeven hadden van de noodzakelijke bekwaamheid en maturiteit om hun nieuwe functie goed te vervullen.

De kwestie werd toen beslecht op geheel dezelfde wijze als die welke wij voorstellen voor de eerstbenoemde magistraten in de arbeidsgerechten : artikel 60 van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State bepaalt inderdaad dat de Koning het emeritaat kan verlenen aan de eerste leden van de Raad van State « zelfs indien zij niet in de bij de eerste alinea van artikel 52 (van die wet) vastgestelde voorwaarden mochten verkeren », om bij hun inruststelling aanspraak te hebben op het pensioen of het emeritaat.

Voor de maatregel die wij voorstellen bestaat dus een onweerlegbaar precedent en hij berust bovendien op billijkheidsoverwegingen die geen nadere toelichting behoeven.



Het lijkt ons niet ondienstig anderzijds te onderstrepen dat het wetsontwerp « tot regeling van de inaanmerking-neming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas », dat door de Senaat ter vergadering van 27 juni 1973 werd aangenomen (en waarvan de goedkeuring door de Kamer van Volksvertegenwoordigers in de loop van deze zitting mag worden verwacht), in artikel 12 bepaalt : « De leden van het personeel van de instellingen van openbaar nut die tot één van de administratieve rechtscolleges behoorden welke door de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek werden opgeheven en die in een gerechtelijk of administratief ambt bij de arbeidshoven en -rechtbanken werden benoemd, kunnen voor de toekenning en de berekening van hun

valorisées pour le calcul de leur ancienneté (cf. art. 35bis des dispositions transitoires précitées), elles ne sont pas actuellement susceptibles d'entrer en ligne de compte pour la détermination du montant de leur pension et ce parce qu'en dépit de leur importance, elles n'étaient rémunérées que par une indemnité ou par des jetons de présence et non par un « traitement » au sens de la loi générale du 21 juillet 1844 relative à la pension des agents de l'Etat.

La présente proposition de loi a pour objet de remédier à cette anomalie en permettant de tenir compte, en faveur de ces magistrats, lorsqu'ils seront mis à la retraite, des services effectivement rendus par eux avant l'entrée en vigueur du Code judiciaire et l'instauration, sous leur forme nouvelle, des juridictions dont ils font actuellement partie.



Une situation similaire s'est présentée lors de la création du Conseil d'Etat : alors aussi le législateur et le pouvoir exécutif ont considéré qu'il était indispensable — pour permettre à l'institution nouvelle de fonctionner le plus rapidement possible dans de bonnes conditions — de faire appel à des juristes expérimentés, n'ayant pas nécessairement fait carrière jusque là dans la magistrature ou dans les services administratifs de l'Etat, mais ayant fourni des preuves de leur compétence et possédant la maturité requise pour accomplir fructueusement leurs nouvelles fonctions.

La question a alors été tranchée à leur égard dans un sens rigoureusement semblable à celui que nous proposons en faveur des magistrats premiers nommés des juridictions du travail : l'article 60 de la loi du 23 décembre 1946 portant création du Conseil d'Etat dispose, en effet, que le Roi peut accorder l'éméritat aux premiers membres du Conseil d'Etat « alors même qu'ils ne rempliraient pas les conditions déterminées par l'article 52 » (de la même loi) pour avoir droit à la pension ou à l'éméritat, lors de leur mise à la retraite.

La mesure envisagée par nous — outre qu'elle se justifie par des considérations d'équité qu'il nous semble inutile de souligner davantage se réfère donc à un précédent irréfutable.



Il ne nous paraît pas inutile de souligner, par ailleurs, que le projet de loi « réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor Public », qui a été adopté par le Sénat en sa séance du 27 juin 1973 (et dont on peut attendre l'adoption par la Chambre des Représentants au cours de la présente session) prévoit en son article 12 que « les membres du personnel des organismes d'intérêt public qui appartenaient à une des juridictions administratives supprimées par la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire et qui ont été nommés à une fonction judiciaire ou administrative auprès des cours et tribunaux du travail, peuvent faire compter pour l'octroi et le calcul de leur pension de retraite à charge du Trésor Public les services qu'ils ont rendus dans l'organisme d'inté-

rustpensioen ten laste van de Staatskas de diensttijd doen meetellen welke zij hebben doorgebracht in de instelling van openbaar nut waarvan het administratief rechtscollege waartoe zij behoorden deel uitmaakte enz. ».

Onderhavig wetsvoorstel zal de werkende of plaatsvervangende rechtskundige bijzitters en voorzitters van de werkrechtersraden van eerste aanleg en van beroep, alsmede de werkende en plaatsvervangende voorzitters van de administratieve commissies, die tot magistraat werden benoemd in de arbeidshoven en -rechtbanken, in staat stellen soortgelijke « gelijkstelling » te genieten als die welke de Senaat reeds zeer terecht toekende aan de personeelsleden van de vorengenoemde rechtsmachten.

♦♦

Deze maatregel, die ons als ruim gerechtvaardigd voorkomt, zal geen enkele onmiddellijke begrotingsweerslag hebben, vermits hij slechts gelijdelijk gevolg zal hebben naarmate de enkele betrokken magistraten de pensioengerechtigde leeftijd zullen bereiken.

En zelfs dan zal hij slechts uiterst beperkte gevolgen hebben voor de Staatsbegroting, gezien het om een overgangsmaatregel gaat en het aantal personen die er eventueel aanspraak op zullen kunnen maken, gering is.

Daarom stellen wij voor in de overgangsmaatregelen van het Gerechtelijk Wetboek (art. 4 van de wet van 10 oktober 1967) een artikel 35ter in te voegen dat luidt als hierna volgt.

♦♦

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

In de overgangsbepalingen van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 35ter ingevoegd, luidende :

« Artikel 35ter. — De eerstbenoemde leden van de arbeidsgerechten hebben aanspraak op het emeritaat alsmede op het pensioen bepaald door het artikel 391, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zelfs indien zij niet in de voorwaarden gesteld bij het eerste lid van dat artikel mochten verkeren, als zij de pensioengerechtigde leeftijd bereiken. »

rêt public dont relevait la juridiction administrative à laquelle ils appartenaient etc. ».

La présente proposition de loi permettra aux assesseurs juridiques et présidents effectifs ou suppléants des conseils de prud'hommes de première instance et d'appel ainsi qu'aux présidents effectifs et suppléants des commissions administratives, nommés magistrats auprès des cours et tribunaux du travail de bénéficier d'une « assimilation » analogue à celle que le Sénat a, dès à présent et très légitimement, admise en faveur des membres du personnel des prédictes juridictions.

♦♦

Cette mesure qui nous paraît ainsi très amplement justifiée, n'aura aucune incidence budgétaire immédiate puisqu'elle ne sortira que progressivement ses effets dans la mesure où les quelques magistrats concernés atteindront l'âge de la mise à la retraite.

Même alors, elle n'aura que des effets financiers extrêmement limités sur le budget de l'Etat, vu son caractère transitoire et le nombre restreint de personnes qui pourront éventuellement s'en prévaloir.

Nous proposons, en conséquence, d'insérer dans les mesures transitoires du Code judiciaire (art. 4 de la loi du 10 octobre 1967) un article 35ter libellé comme dit ci-après.

P. ANSIAUX.

♦♦

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Il est inséré dans les dispositions transitoires de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, un article 35ter libellé comme suit :

« Article 35ter. — Les membres premiers nommés des juridictions du travail ont droit à l'éméritat ainsi qu'à la pension fixée par le deuxième alinéa de l'article 391 du Code judiciaire alors même qu'ils ne rempliraient pas, lorsqu'ils atteindront l'âge de la mise à la retraite, les conditions fixées par le premier alinéa du susdit article. »

P. ANSIAUX.

A. DUA.

E. HENCKAERTS.

M.A. PIERSON.

A. VERBIST.